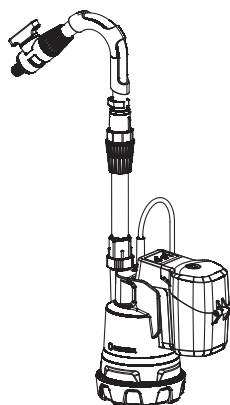


**CW Pump**  
2000/2 Li-18  
Art. 1748



**RWT Pump**  
2000/2 Li-18  
Art. 1749

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Klarwasser-Tauchpumpe/  
Akku-Regenfass-Pumpe

**EN Operator's Manual**

Battery Clear Water Submersible Pump/  
Battery Rain Water Tank Pump

**FR Mode d'emploi**

Pompe d'évacuation pour eaux claires à batterie/  
Pompe pour collecteur d'eau de pluie à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-dompelpomp/Accu-regentonpomp

**SV Bruksanvisning**

Batteridrivnen dränkbar pump för rent vatten /  
Batteridrivnen pump för regnvattentunna

**DA Brugsanvisning**

Accu-rentvands-dykpumpe/accu-regnvandspumpe

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen puhtaan veden uppopumppu/  
Akkukäyttöinen sadevesisäiliöpumppu

**NO Bruksanvisning**

Accu nedsenkbar rentvannpumpe/  
Accu regnvannstankpumpe

**IT Istruzioni per l'uso**

Pompa sommersa a batteria per acque chiare/  
Pompa per cisterna a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Bomba sumergible con Accu para agua limpia /  
Bomba con Accu para depósitos de aguas pluviales

**PT Manual de instruções**

Bomba submersível de água limpa com bateria/  
Bomba do depósito de água de chuva com bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa pompa zanurzeniowa do czystej  
wody/Akumulatorowa pompa do deszczówki

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros merülőszivattyú ülepített szenny-  
vízhez/Akkumulátoros hordóúritó szivattyú

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorové ponorné čerpadlo na čistou vodu/  
akumulátorové čerpadlo do sudu na dešťovou vodu

**SK Návod na obsluhu**

Akkumulátorové ponorné čerpadlo na čistú vodu/  
akumulátorové čerpadlo do suda na dažďovú vodu

**EL Οδηγίες χρήσης**

Υποβρύχια αντλία μπαταρίας καθαρού νερού/  
αντλία μπαταρίας συλλεκτών βρόχινου νερού

**RU Инструкция по эксплуатации**

Акумуляторный погружной насос для чистой  
воды/Акумуляторный насос для резервуаров  
с дождевой водой

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorska potopna črpalka za čisto vodo/  
Akumulatorska črpalka za sod z deževnico

**HR Upute za uporabu**

Baterijska uronska pumpa za čistu vodu/  
Baterijska pumpa za spremnike kišnice

**SR/ Uputstvo za rad**

Baterijska potopna pumpa za čistu vodu/  
Baterijska pumpa za rezervoare kišnice

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторний занурювальний насос  
для чистої води /Акумуляторний насос для  
резервуарів з дощовою водою

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Pompă submersibilă pentru apă curată,  
cu acumulator/pompă pentru rezervor de  
apă de ploaie, cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü berrak su dalgiç pompası/  
Akülü yağmur varli dalgiç pompası

**BG Инструкция за експлоатация**

Акумулаторна потопяема помпа за чиста вода/  
Акумулаторна помпа за дъждовна вода

**SQ Manual përdorimi**

Pompë zhytëse me ujë të pastër me bateri/  
Pompë e depozitës së ujit të shiut me bateri

**ET Kasutusjuhend**

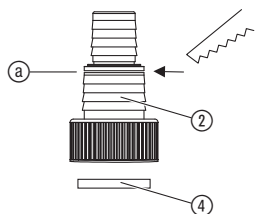
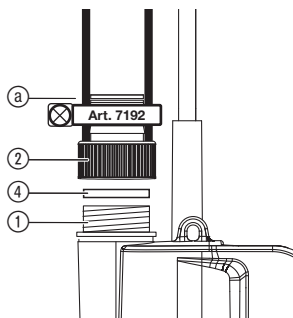
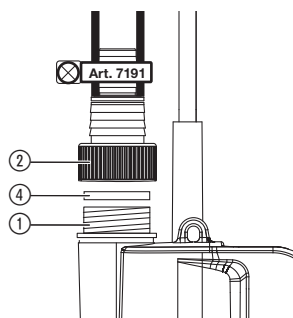
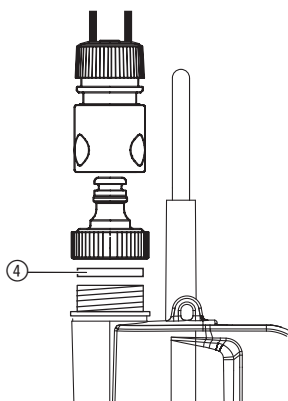
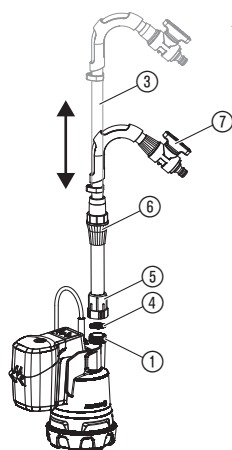
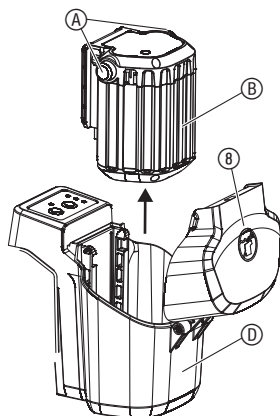
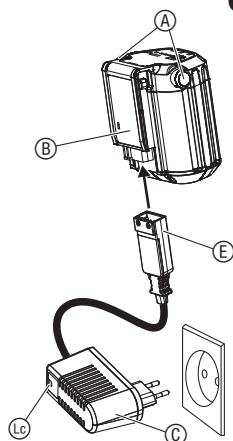
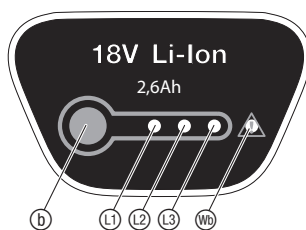
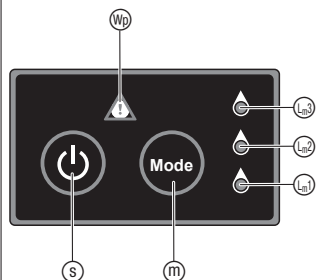
Akuga selge vee sukelpump/  
Akuga vihmaveemahutipump

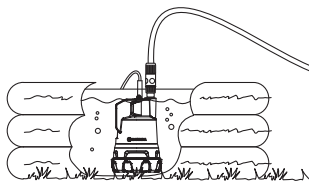
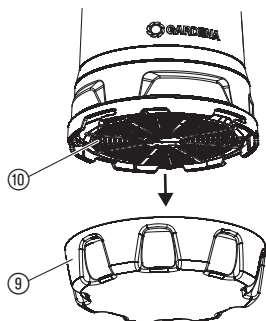
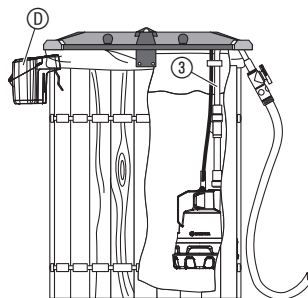
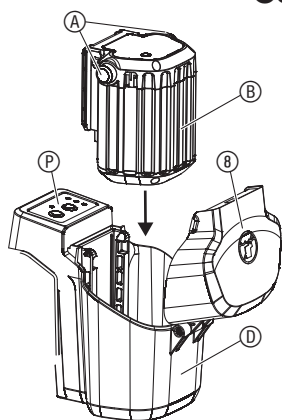
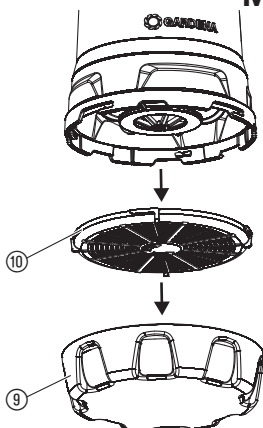
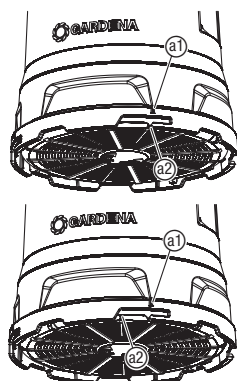
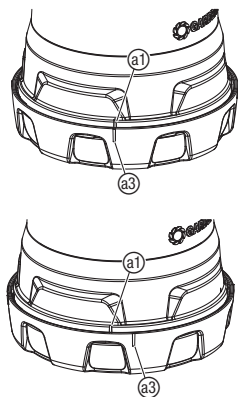
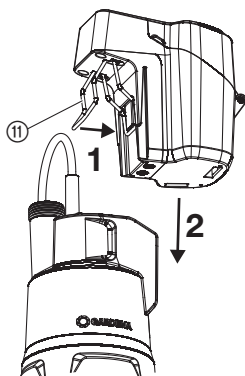
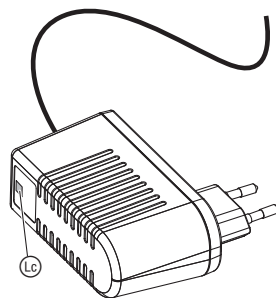
**LT Eksploatavimo instrukcija**

Akumuliatorinis panardinamas švaraus vandens  
siurblys/Akumuliatorinis lietaus vandens talpyklų  
siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**

Ar akumulatoru darbināms iegremdējams tirā  
ūdens sūkņis/Ar akumulatoru darbināms lietus  
ūdens tvertnes sūkņis

**A1****A2****A3****A4****A5****O1****O2****O3****O4**

**05****06****07****08****M1****M2****M3****S1****T1**

# GARDENA Battery Clear Water Submersible Pump/ Battery Rain Water Tank Pump

1. SAFETY .....	12
2. ASSEMBLY .....	13
3. OPERATION .....	14
4. MAINTENANCE .....	15
5. STORAGE .....	16
6. TROUBLESHOOTING .....	16
7. TECHNICAL DATA .....	17
8. ACCESSORIES .....	18
9. SERVICE/WARRANTY .....	18

## Translation of the original instructions.



This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed

to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

### Intended use:

The GARDENA Battery Pump is intended for removing water from containers such as paddling pools, from rain barrels such as the GARDENA Rain Collector or for irrigation with a shower or a small Irrigation System.

The pump is completely submersible (watertight encapsulation) and is submerged in the water (to a max. depth of see 7. TECHNICAL DATA).

**The battery unit (battery and battery holder) must not be immersed.**

The product is not intended for continuous operation.

**DANGER! The pump should not be used for the delivery of salt water, muddy water, corrosive, easily inflammable or explosive liquids (e.g. petrol, paraffin, thinners), oil, heating oil or foodstuffs.**

## 1. SAFETY

### IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

### Symbols on the product:



Read operator's manual.



Do not immerse the battery unit in water.



Remove the Battery before cleaning or maintenance.



For the charger:  
Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.

### General safety warnings

#### Electrical safety



**DANGER! Electric shock!**  
Risk of injury due to electric shock.

The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

### Safe operating practices

The water temperature should not exceed 35 °C.

The pump must not be used when people are in the water.

Leaking lubricants can contaminate the pumped liquid.

### Circuit breakers

Dry-running protection: If no water is pumped (under-current) the pump switches off automatically.

→ Dip the pump deeper into the water.

Anti-lock protection: If the motor is blocked (overcurrent), the pump switches off automatically.

→ Contact the GARDENA Service.

Automatic venting: This pump is equipped with a vent valve which eliminates any air pockets in the pump. Depending on the function, a small amount of water can escape above the type plate.

### Additional safety warnings

#### Battery safety



**DANGER! Fire risk!**

The battery to be charged must be placed on a non-flammable, heat resistant and non-conductive surface while charging.

**The supply terminals are not to be short-circuited. Keep corrosive, flammable and easily combustible objects clear of the battery charger and the battery. Do not cover the battery charger and the battery while charging.**

Disconnect the battery charger immediately in the event of smoke formation or fire.

Only use the original GARDENA Charger to charge the battery. The use of other battery chargers may damage the batteries irreparably and even cause a fire.

Only use original GARDENA batteries for the GARDENA battery product.

Do not charge any third-party batteries. There is a risk of fire and explosion!

If you notice fire: Extinguish the flames with oxygen reducing materials.



#### **DANGER! Risk of explosion!**

**Protect batteries from heat and fire. Do not leave on radiators or expose to strong sunshine for long periods.**

**Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Batteries may create sparks which could ignite the dust or fumes.**

Check your replacement battery before each use. Visually check the battery before each use. A non-functioning battery must be disposed of correctly. Do not send by post. For further details, please contact your local disposal companies.

For risks of injury do not use the battery as a power source for other products. Only use the battery for the GARDENA product intended.

Only charge and use the battery in ambient temperatures of between 0 °C and 40 °C. Allow battery to cool down after long periods of use.

Check the charging cable regularly for signs of damage or ageing (brittleness). Only use it in perfect condition.

Do not stow or transport the battery above 45 °C or in direct sunlight. Ideally, the battery should be stored below 25 °C so that self-discharge is low.

Do not expose the battery to rain or wet conditions. Water entering a battery will increase the risk of electric shock.

Keep battery in order (clean) especially air vents.

If usage of the battery is not planned for a certain time (winter period) reload the battery to avoid a deep discharge.

Do not store while still attached to a tool, this prevents misuse and accidents.

Do not store the battery in places where static electricity is present.

#### **Electrical safety**



#### **DANGER! Cardiac arrest!**

**This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.**

Please regularly check the connecting line.

Before using, always subject the pump to a visual inspection.

A pump which is damaged should not be used. In the event of damage, have the pump checked by GARDENA Service.

#### **Personal safety**



#### **DANGER! Risk of suffocation!**

**Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.**

Submerge the pump in the water with a rope at the eyelet. Pull the pump up as well.

Type 1749: Alternatively, the pump can be submerged or pulled up via the telescopic pipe.

Observe the minimum water level in accordance with the Technical Data given for the pump.

Allow the pump to run no longer than 10 minutes against a closed pressure side (e.g. closed regulating valve).

Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while you operate the product may result in serious personal injury.

Do not open the pump further than delivery status (only exception: the filter and the foot).

If dirty water has been pumped, the foot and the filter can only be loosened with great force and the vent valve can become stuck.

→ If necessary, loosen the vent valve with compressed air or a wire.

## 2. ASSEMBLY



#### **DANGER! Risk of injury!**

**Injury when the product starts accidentally.**

→ **Remove the battery before you assemble the product.**

#### **To connect the hose (Art. 1748):**

The hose can be connected to the pump connection ① via the connection nipple ② [19 mm (3/4")/25 mm (1")] or via the GARDENA Connection System [13 mm (1/2")/16 mm (5/8")/19 mm (3/4")].

### To connect the hose via the connection nipple [Fig. A1/A2/A3]:

When using a 25 mm (1") hose, the pump has the maximum delivery capacity.

25 mm (1")- and 19 mm (3/4") hoses connected with a connection nipple ② must be fastened, for example with a **GARDENA Hose Clamp Art. 7192/7191**.

Hose diameter	25 mm (1")	19 mm (3/4")
<b>GARDENA Hose Clamp [Fig. A1]</b>	<b>Art. 7192 [Fig. A2]</b>	<b>Art. 7191 [Fig. A3]</b>

Hose connection	Detach nipple at ④	Do not detach nipple

- Screw the connection nipple ② with the washer ④ onto the pump. (With 25 mm (1") hoses, first detach the connection nipple ② at ④).
- Slide the hose onto the connection nipple ② and secure it e.g. with a **GARDENA Hose Clamp Art. 7192/7191**.

### To connect the hose via the GARDENA Connection System [Fig. A4]:

19 mm (3/4")-/16 mm (5/8") and 13 mm (1/2") hoses can be connected via the GARDENA Connection System.

Hose diameter	Pump connection
<b>13 mm (1/2")</b>	<b>GARDENA Pump Connection Set Art. 1750</b>
<b>16 mm (5/8")</b>	<b>GARDENA Tap Connector Art. (2)902</b> <b>GARDENA Hose Connector Art. (2)916</b>
<b>19 mm (3/4")</b>	<b>GARDENA Pump Connection Set Art. 1752</b>

→ Connect the hose via the relevant GARDENA Connection

### To connect the telescopic pipe (Art. 1749) [Fig. A5]:

We recommend the use of a **GARDENA Hose Connector** for connecting a garden hose:

- Art. 18215 for 13 mm (1/2") and 16 mm (5/8") or
- Art. 18216 for 19 mm (3/4"). With the use of 19-mm (3/4")-hose line, the pumping quantity is the greatest.

The telescopic pipe can be adjusted between 59 – 78 cm.

- Screw the telescopic pipe ③ onto the pump connector ①. Make sure that the washer ④ lies in the connecting thread ⑤ of the telescopic pipe ③.
- Loosen the threaded collar ⑥ of the telescopic pipe ③.
- Adjust the telescopic pipe ③ to the desired height.
- Tighten the threaded collar ⑥ again.

The telescopic pipe ③ is fitted with a **GARDENA Shut-Off Valve ⑦**. The shut-off valve ⑦ can also be used for fine adjustment of the pump performance.

## 3. OPERATION



#### **DANGER! Risk of injury!**

**Injury when the product starts accidentally.**

→ **Remove the battery before you adjust or transport the product.**

### To charge the battery [Fig. O1/O2]:



#### **CAUTION!**

**Overvoltage damages the battery and the battery charger.**

→ **Make sure that you use the correct mains voltage.**

### For the GARDENA Battery Pumps Art. 1748-66/1749-66 there is no battery in the scope of delivery.

Before you use the battery the first time, the battery must be completely charged.

The lithium-ion battery can be charged in any state of charge and the charging process can be disconnected at any time without to damage the battery (no memory effect).

- Open the cover ⑧.
- Push both locking buttons ⑨ and remove the battery ⑩ from the battery holder ⑪.
- Connect the battery charger ⑫ into a mains socket.
- Connect the battery charger cable ⑬ to the battery ⑩.

### When the charging control lamp ⑭ at the charger flashes green the battery is being charged.

**When the charging control lamp ⑭ at the charger illuminates green the battery is completely charged** (Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

- Examine the charge status regularly while you charge.
- When the battery ⑩ is completely charged, disconnect the battery ⑩ from the charger ⑫.
- Disconnect the charger ⑫ from the mains.

### Battery charging indicator [Fig. O3]:

#### Battery charging indicator during charging:

100 % charged	⑭, ⑮ and ⑯ illuminate (for 60 sec.)
66 – 99 % charged	⑭ and ⑮ illuminate, ⑯ flashes
33 – 65 % charged	⑭ illuminates, ⑮ flashes
0 – 32 % charged	⑭ flashes

#### Battery charging indicator during operation:

→ Push the button ⑰ on the battery.

66 – 99 % charged	⑭, ⑮ and ⑯ illuminate
33 – 65 % charged	⑭ and ⑮ illuminate
11 – 32 % charged	⑭ illuminates
0 – 10 % charged	⑭ flashes

### Control panel [Fig. O4]:

#### On/Off button:




→ Push the On/Off button ⑱ on the control panel.

When the pump is switched on, the Mode-LED indicator illuminates in the last setting selected (memory function).

**Mode button:**

The pump has 3 power levels, which can be called up one after the other with the mode button.

→ Push the Mode button  on the control panel.

The LEDs  and  and  illuminate according to the power level.

**Power levels:****Mode 1:**

**Pumping capacity: max. 1100 l/h – max. 0.4 bar**

Battery life: approx. 60 minutes

Ideal for dewatering with short hoses, suction of foils, filling watering cans or irrigation of sensitive plants.

**Mode 2:**

**Pumping capacity: max. 1700 l/h – max. 1.3 bar**

Battery life: approx. 30 minutes

Ideal for dewatering with longer hoses, irrigation with watering spray.

**Mode 3:**

**Pumping capacity: max. 2000 l/h – max. 2.0 bar**

Battery life: approx. 15 minutes

Ideal for drainage with height differences or long hoses, irrigation with shower or sprinkler, cleaning or feeding a garden shower.

**Applications:**

**CAUTION! Destruction of the battery!**

The battery unit is destroyed when it is immersed in water.

→ Do not immerse the battery unit in the water.

Observe the minimum water level (see 7. TECHNICAL DATA).

**Use in flat containers [Fig. O5]:**



**Art. 1748:** The pump is equipped with a hose connector which allows high flow rates.





**Art. 1749:** If the rain water tank pump is placed in flat containers, e. g. to empty a paddling pool, the telescopic pipe can be removed and replaced with the **33.3-mm (G1) GARDENA Tap Connector Art. 18202**.

1. Place the battery unit  in a place protected from water.


2. Place the pump in the container.
3. Start the pump.




**Flat suction [Fig. O6]:**

In normal operation (with foot ) a residual water level of approx. 25 mm is achieved. With flat suction (without foot ) a residual water level of approx. 5 mm is achieved.







1. Turn the foot  anti-clockwise and remove the foot  (bayonet lock).
  2. Make sure that the filter  is inserted correctly.
  3. For reassembling the suction foot, see 4. MAINTENANCE.
- The pump must not be operated without the filter .

**To pump water from container [Fig. O7]:**






**For Art. 1749:** The length of the telescopic pipe  should be adjusted in such a manner that the pump does not touch the bottom of the container; this way, dirt in the container is kept away from the pump.

1. Open the bracket on the battery container .
  2. Hang the battery unit  **on the outside**, on the side of the container or place it in a suitable, flood-proof place.
  3. **For Art. 1748:** Hang the pump into the container using a rope (do not hang it with the cable).
- For Art. 1749:** Hang the pump with the telescopic tube  into the container.
4. Start the pump.

**To start the pump [Fig. O8]:****To start:**

1. Open the cover .
  2. Put the battery  into the battery holder  until it audibly engages.
  3. Close the cover  until it engages noticeably.
  4. Push the On/Off button  on the control panel .
- The Pump starts. Depending on the length of the hose and the type of installation, it may take some time for the pump to deliver the water.*

**To stop:**

1. Push the On/Off button  on the control panel .
- The Pump stops.*
2. Push both locking buttons  and remove the battery  from the battery holder .

## 4. MAINTENANCE



**DANGER! Risk of injury!**

Injury when the product starts accidentally.

→ Remove the battery before you maintain the product.

→ Do not clean the product with a water jet (in particular high-pressure water jet).

→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.


→ Clean the pump with a damp cloth.

**To clean the pump:**

**DANGER! Risk of injury!**

Risk of injury and risk of damage to the product.

**To clean the filter [Fig. M1/M2/M3]:**

In order to ensure continuous trouble-free operation, the filter  should be cleaned at regular intervals.

After pumping dirty water, the filter must be cleaned immediately.

1. Turn the foot ⑨ anti-clockwise and remove the foot ⑨ (bayonet lock).
2. Turn the filter ⑩ anti-clockwise and remove the filter ⑩ (bayonet lock).
3. Clean the filter ⑩ and the foot ⑨ under running water.
4. Push the filter ⑩ into the pump so that the lines ④①/④② are opposite.
5. Turn the filter ⑩ anti-clockwise (bayonet lock).
6. Push the foot ⑨ onto the pump so that the lines ④①/④③ are opposite.
7. Turn the foot clockwise (bayonet lock).

The pump must not be operated without the filter ⑩.

### To clean the battery, the battery holder and the battery charger:

Make sure that the surface and the contacts of the battery, the battery holder and the battery charger always are clean and dry before you connect the battery charger.

### Do not use running water.

→ Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.

## 5. STORAGE

### To put into storage [Fig. S1]:

The product must be stored away from children.

1. Remove the battery.
2. Charge the battery.
3. Turn the pump upside down to allow residual water to flow out.
4. Clean the pump, the battery holder, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
5. To save storage space, fold in the bracket and slide the battery holder ⑩ from above onto the intended holder on the pump.
6. Store the pump, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

### Disposal:

(in accordance with RL2012/19/EC)

The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.



### IMPORTANT!

Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

### Disposal of the battery:

The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.



### IMPORTANT!

Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly.

## 6. TROUBLESHOOTING



### DANGER! Risk of injury!

Injury when the product starts accidentally.

→ Remove the battery before you troubleshoot the product.

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Pump is running, but doesn't deliver</b>	Air cannot escape, because the pressure line is closed. (Possible kink in the pressure hose.)	→ Open the pressure line (e.g. shut-off valve, delivery units).
	Air in suction foot.	→ Wait for about max. 60 seconds until the pump has vented; if necessary, switch off/on several times if necessary. If this does not help briefly start the pump in the water once without the hose.
	Foot/Filter is clogged.	→ Clean the foot/filter.
	Water level below minimum water level when put into operation..	→ Submerge the pump deeper.



Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Pump is running but the delivery drops suddenly</b>	Foot/Filter is clogged.	→ Clean the foot/filter.
<b>Pump does not start</b>	Battery is not put completely into the battery holder.	→ Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.
	Battery is empty.	→ Charge the battery.
<b>Pump stops during operation</b>	Battery is empty.	→ Charge the battery.
<b>Error-LED (M) on the control panel flashes red [Fig. O4]</b>	Dry-run protection.	→ Submerge the pump deeper. If necessary, switch the pump on and off several times (venting).
	Battery unit is overheated.	→ Let the battery unit cool down and start the pump again.
<b>Error-LED (M) on the control panel illuminates red [Fig. O4]</b>	Engine is blocked.	→ Contact the GARDENA Service.
<b>Error-LED (M) on the battery flashes [Fig. O3]</b>	Battery overload.	→ Let the battery unit cool down and start the pump again.
	Under voltage.	→ Charge the battery.
	Battery temperature is out of range.	→ Use the battery in surroundings where temperatures are between 0 °C and 40 °C.
<b>Error-LED (M) on the battery illuminates [Fig.O3]</b>	Battery error/battery defective.	→ Contact the GARDENA Service.
<b>Charging control lamp (C) on the charger does not illuminate [Fig. T1]</b>	Battery charger or charging cable are not connected correctly.	→ Connect the battery charger and charging cable correctly.
<b>Charging control lamp (C) on the charger flashes red [Fig. T1]</b>	Battery temperature is out of range.	→ Use the battery in surroundings where temperatures are between 0 °C and 40 °C.



**NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department.**  
Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

## 7. TECHNICAL DATA

Battery Pump	Unit	Value (Art. 1748)	Value (Art. 1749)
<b>Max. delivery capacity</b>	l/h	2000	2000
<b>Max. pressure</b>	bar	2.0	2.0
<b>Max. delivery head</b>	m	20	20
<b>Max. submersion depth</b>	m	1.8	1.8
<b>Max. media temperature</b>	°C	35	35
<b>Min. water depth for operation with foot/ without foot (approx.)</b>	mm	50 / 25	50 / 25
<b>Residual water level with foot/ without foot (approx.)</b>	mm	25 / 5	25 / 5
<b>Weight (without battery)</b>	kg	1.8	2.2

<b>System Battery BLi-18</b>	<b>Unit</b>	<b>Value (Art. 9839)</b>
<b>Battery voltage</b>	V (DC)	18
<b>Battery capacity</b>	Ah	2.6
<b>Battery charging time 80 % / 100 % (approx.)</b>	h	3.5 / 5

<b>Battery Charger 18 V</b>	<b>Unit</b>	<b>Value (Art. 9825-00.630.00)</b>
<b>Mains voltage</b>	V (AC)	230
<b>Mains frequency</b>	Hz	50
<b>Rated Power</b>	W	16
<b>Output voltage</b>	V (DC)	18
<b>Max. output current</b>	mA	600

## 8. ACCESSORIES

<b>GARDENA Replacement Battery BLi-18</b>	Battery for additional duration or for replacement.	<b>Art. 9839</b>
<b>GARDENA Battery Charger 18 V</b>	Charger to charge the GARDENA Batteries BLi-18.	<b>Art. 8833</b>
<b>GARDENA Battery Quick Charger 18 V</b>	Charger for fast charging the GARDENA Batteries BLi-18.	<b>Art. 8832</b>

## 9. SERVICE/WARRANTY

### **Service:**

Please contact the address on the back page.

### **Warranty:**

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH offers a 2-year warranty for this product (from the date of purchase) if the product has been used exclusively for private purposes. This manufacturer's warranty does not apply to used products purchased from a secondary market. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product was used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to repair the product.
- Only original GARDENA spare and wear parts were used.

Normal wear and tear of parts and components, optical changes, as well as wear parts and consumables, are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty does not affect warranty entitlements against the dealer/retailer.

If problems arise with this product, please contact our Service department. In the event of a warranty claim, please send the defective product together with a copy of the purchase receipt and a description of the defect, sufficiently stamped, to the GARDENA service address on the back page.

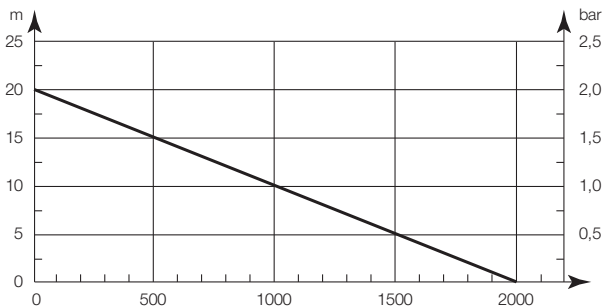
### **Consumables:**

The impeller and filter are consumables and are not included in the warranty.

**Pumpen-Kennlinien**  
**Performance characteristics**  
**Courbes de performance**  
**Prestatiegrafiek**  
**Kapacitetskurva**  
**Ydelses karakteristika**  
**Pumpun ominaiskäyrä**  
**Pumpekarakteristikk**  
**Curva di rendimento**  
**Curva caracteristica de la bomba**  
**Características de performance**  
**Charakterystyka pompy**  
**Szivattyú-jelleggörbe**  
**Charakteristika čerpadla**  
**Charakteristiky čerpadla**  
**Χαρητηριστικό διάγραμμα**  
**Характеристика насоса**  
**Karakteristika črpalka**  
**Obilježja pumpe**  
**Karakteristika pumpe**  
**Крива характеристики насоса**  
**Caracteristică pompei**  
**Pompa karakter egrisi**  
**Помпена характеристика**  
**Fuqia e pompës**  
**Pumba karakteristik**  
**Siurblio charakteristinė kreivė**  
**Σύκνη ρακτurlíkne**

**CW Pump 2000/2 Li-18**  
**RWT Pump 2000/2 Li-18**

**Art. 1748**  
**Art. 1749**



## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

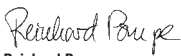
## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonság és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produkty standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines il ne désigne ci-dessous état conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikkene. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b> Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisen standardin mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declaratie de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долноподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: <b>Akku-Klarwasser-Tauchpumpe / Akku-Regenfass-Pumpe</b> Description of the product: <b>Battery Clear Water Submersible Pump / Battery Rain Water Tank Pump</b> Désignation du produit : <b>Pompe d'évacuation pour eaux claires à batterie / Pompe pour collecteur d'eau de pluie à batterie</b> Beschrijving van het product: <b>Accu-dompelpomp / Accu-regentonpomp</b> Beskrivning av produktten: <b>Batteridrivnen dränkbar pump för rent vatten / Batteridrivnen pump för regnvattentunna</b> Beskrivelse af produktet: <b>Accu-rentvands-dykpumpe / accu-regnvandspumpe</b> Tuoteen kuvaus: <b>Akkukäyttöinen puhtaan veden uppopumppu / Akkukäyttöinen sadevesisäiliöpumppu</b> Descrizione del prodotto: <b>Pompa sommersa a batteria per acque chiare / Pompa per cisterna a batteria</b> Descripción del producto: <b>Bomba sumergible con Accu para agua limpia / Bomba con Accu para depósitos de aguas pluviales</b> Descrição do produto: <b>Bomba submersível de água limpa com bateria / Bomba do depósito de água de chuva com bateria</b> Opis produktu: <b>Akkumulátoros pompa zanurzeniowa do czystej wody / Akumulátorowa pompa do deszczówki</b> A termék leírása: <b>Akkumulátoros merülőszivattyú ülepített szennyvízhez / Akkumulátoros hordóirítű szivattyú</b> Popis výrobku: <b>Akkumulátorové ponorné čerpadlo na čistou vodu / akumulátorové čerpadlo do sudu na dažňovú vodu</b> Popis produktu: <b>Akkumulátorové ponorné čerpadlo na čistou vodu / akumulátorové čerpadlo do suda na dažňovú vodu</b> Περιγραφή του προϊόντος: <b>Υποβρύχια αντλία μπαταρίας καθαρού νερού / αντλία μπαταρίας συλλεκτών βροχίνου νερού</b> Opis izdelka: <b>Akkumulátorna potopna črpalka za čisto vodu / Akumulátorna črpalka za sod z deževnico</b> Opis proizvoda: <b>Baterijska uronska pumpa za čistu vodu / Baterijska pumpa za spremnike kišnice</b> Descrierea produsului: <b>Pompă submersibilă pentru apă curată, cu acumulator / pompă pentru rezervor de apă de ploaie, cu acumulator</b> Описание на продукта: <b>Акумулаторна потопяема помпа за чиста вода / Акумулаторна помпа за дъждовна вода</b> Toote kirjeldus: <b>Akuga selge vee sukelpump / Akuga vihmaveemahutitump</b> Gaminio aprašas: <b>Akkumulatorinis panardinamas švaraus vandens siurblys / Akumulatorinis lietaus vandens talpyklų siurblys</b> Izstrādājuma apraksts: <b>Ar akumulatoru darbināms iegremdējams tīrā ūdens sūknis / Ar akumulatoru darbināms lietus ūdens tvertnes sūknis</b>	
Produkttyp: Termék típus: Artikelnummer: Cikkszámok: Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Godina dobivanja CE oznake: Product type: Druh výrobku: Article number: Objednací číslo: CE-Kennzeichnung: Anul de marcare CE: Type de produit : Typ produktu: Référence : Objednávacie číslo: Year of CE marking: Година на поставяне на Producttype: Τύπος Artikelnummer: Кодичός είδους: Année d'apposition du marquage CE : CE-маркировка: Produkttyp: προϊόντος: Artikelnummer: Številka izdelka: Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-мărgистuse paigaldamise aasta: Produkttype: Vrsta izdelka: Artikelnummer: Kataloški broj: Mărkingsår: CE-mărkin kiintymysvuosi: Tuotetyyppi: Vrsta proizvoda: Tuotenumero: Cod articol: CE-Mărkingsår: CE-merkin kiintymysvuosi: Tipo di prodotto: Tip produs: Codice articolo: Artiklinumber: Anno di applicazione della certificazione CE: Tipo de pro- ducto: Тип продукт: Referencia: Artiklinumber: Colocación del distintivo CE: Tipo de produto: Gaminio tipas: Número de referéncia: Dalies numeris: Ano de marcação pela CE: Typ produktu: Produkta veids: referéncia: Artikula numurs: Rok nadenia oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namesitve CE-oznake:	<b>2018</b>
<b>CW Pump 2000/2 Li-18</b> <b>RWT Pump 2000/2 Li-18</b>	<b>1748</b> <b>1749</b>
EU-Richtlinien: Директиви на ЕО: EU direktiivid: EU direktiivos: EG-richtlijnen: EB direktivas: EK direktivas:	<b>2014/30/EC</b> <b>2011/65/EC</b> For variant 1748-20/1749-20/ <b>battery 9839-20</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2011/65/EC</b> <b>Charger 9825-00.630.00:</b> <b>2014/35/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2011/65/EC</b>
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	<b>Ladegerät / Charger</b> <b>9825-00.630.00:</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b> <b>Akku / Battery:</b> <b>EN 62133</b>
<b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b>	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizata O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpinomocnénec Splinomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
	 <b>Reinhard Pompe</b> Vice President



**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/ Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Одфис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC, 200335  
上海市长宁区沁虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberomericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA** S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel.: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 01 81 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevozsolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ojo@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayaveune 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Atleties pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

CONVEL S.R.L.  
2904 Muncești Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Treskøyveien 31  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 320 400 ext. 416  
juan.remuzo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117- 123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.763  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 571185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shlying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik AS  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İç Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dstbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хускварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
одфис 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trazmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1748-20.960.02/0119  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com